

王（おう）詩奇（しき）

システムエンジニア
広東省深セン市 517106
shikiwang@yahoo.com
8617620438059

中国在住・中国人・ゲーム好き
日本語・英語・中国語
国内外転職・フリーランスの翻訳 / 通訳
外国語学院・日本語学部・大卒
国際 IT 企業・日本プロジェクト・Windows / Linux システム SE 歴五年以上

転居可能な地域：全ての地域

個人情報詳細

性別：女性
生年月日：1993-07-04

職歴

システムエンジニア
Kyndryl - 広東省深セン市
2021年9月 ～ 現在
(会社名変更)

フリーランス 翻訳・通訳
(フリーランス)
現在

日本語、英語の中国語への翻訳や通訳
得意分野： IT、ゲームなど

システムエンジニア
IBM - 広東省深セン市
2015年7月 ～ 2021年8月

学歴

外国語・日本語（学士）
仲恺農業工程大学 - 広東省広州市
2011年8月 ～ 2015年6月

スキル

- Microsoft Office (10 年以上)
- Clip Studio Paint (10 年以上)
- SDL Trados Studio (3 年)
- Procreate (3 年)

Languages

- 中国語 - 上級
- 日本語 - 上級
- 英語 - 上級

リンク

<https://www.linkedin.com/in/shikiwang/>

資格と免許

JLPT N1

現在

日本語

CET 四級・六級

現在

中国大学英语テスト

日本語專業テスト四級・八級

現在

中国大学日本語専攻テスト

BJT

現在

ビジネス日本語テスト